(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **451**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
pi/tw	29.10.2026		17:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco	X	
2.	AMBACH Christian	Vizebürgermeister	Vicesindaco	X ab P.kt 17) f. dal p.to 17)	
3.	FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

Die Aufgaben der Sekretärin gemäß Absatz 4/bis des Art. 1 des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16 i.g.F., werden von der Vize-Generalsekretärin

Le mansioni della segretaria di cui al comma 4/bis dell'art. 1 della vigente Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, vengono svolte dalla Vice Segretaria Generale

GRUBER Julia

ausgeübt.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 1)

BNG - Nutzung des Holzloses am Stock "Babios 2026" im Kalterer "Oberberg" durch Verkauf des Holzes mittels öffentlicher Versteigerung

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

O G G E T T O

Punto 1)

BUC - Utilizzazione del lotto boschivo in piedi "Babios 2026" nel "Monte Alto" di Caldaro mediante vendita del legname tramite asta pubblica

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Der Gemeindeausschuss handelt in Eigenschaft als Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter und schickt voraus:

Die Forstbehörde Kaltern hat mit Holzauszeigeprotokoll Nr. 119 vom 19.10.2026 in der Örtlichkeit Babios, Holzlos „Babios 2026“, Abteilungen Nr. 74 und Nr. 75, insgesamt 246 Vfm (Vorratsfestmeter) Nutz- und Brennholz zur Schlägerung in Anlehnung an den geltenden Waldwirtschaftsplan ausgewiesen.

Laut dem zuständigen Gemeindereferenten soll obiger Holzschlag am Stock mittels einer öffentlichen Versteigerung nach dem Verfahren laut Art. 73, Buchstabe b) „mittels geheimen schriftlichen Angeboten, welche dann mit dem vorab von der Verwaltung festgelegten Mindest- oder Höchstpreis, der in einem geheimen Umschlag angegeben ist, verglichen werden“, von der Verordnung über die Staatsbuchhaltung, Kgl. Dekret vom 23.5.1924, Nr. 827, verkauft werden.

Es wird in die zur Nutzung dieses Holzschlages von der Forstbehörde gestellten Bedingungen und Vorschriften Einsicht genommen, die unter anderem Gegenstand des genannten Auszeigeprotokolles sind.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit das Versteigerungsverfahren unverzüglich eingeleitet werden kann.

Es wird Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen müssen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte.

Somit unterliegt die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter.

Zu diesem Beschluss sind keine Gutachten laut Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, abzugeben.

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:
---

1. Das nachstehende von der Forstbehörde Kaltern mit Auszeigeprotokoll Nr. 119 vom 19.10.2026 in der Örtlichkeit „Babios“, Holzlos „Babios 2026“, Abteilungen Nr. 74 und Nr. 75, mit einer Gesamtmenge von insgesamt 246 Vfm (Vorratsfestmeter) Nutz- und Brennholz ausgezeigte Holzlos am Stock zu versteigern:

La Giunta comunale delibera in qualitá di amministrazione dei beni di uso civico e premette:

L'Autorità Forestale di Caldaro ha assegnato al taglio con il verbale d'assegno n. 119 del 19/10/2026 nella località “Babios”, lotto boschivo “Babios 2026”, sezioni n. 74 e n. 75, complessivamente 246 mcl (massa corn. lorda) di legname da lavoro e da ardere, basandosi sul vigente programma economico boschivo.

Secondo l’assessore competente il suddetto lotto di legname in piedi deve essere venduto mediante asta pubblica, in applicazione del procedimento, di cui all'art. 73 lettera b) “per mezzo di offerte segrete da confrontarsi poi col prezzo massimo o minimo prestabilito e indicato in una scheda segreta dell’amministrazione”, del Regolamento sulla Contabilità Generale dello Stato, R.D. del 23.5.1924, n. 827.

Viene preso visione delle condizioni e delle prescrizioni dell'Autorità forestale per l'utilizzo di questo taglio boschivo, le quali tra l'altro sono oggetto del nominato verbale d'assegno.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), in modo che il procedimento inerente all'asta possa essere avviato immediatamente.

Vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, i.f.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico.

Ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente.

Quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico.

Per questa delibera non devono essere rilasciati i pareri secondo gli art.185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018.

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Il seguente lotto di legname in piedi, assegnato dall'Autorità forestale di Caldaro con verbale di segnalazione n. 119 del 19/10/2026 nella località „Babios“, lotto boschivo “Babios 2026”, sezioni n. 74 e n. 75, per un quantitativo complessivo di 246 mcl (metri cubi lordi) di legname da lavoro e da ardere sarà messo all'asta:

Holzart (Brenn- und Nutzholz) Specie legnosa (legname da ardere e da lavoro)	Anzahl Bäume Numero piante	Vorratsfestmeter (Vfm) Massa cornometrica lorda (mcl)
Fichte/abete rosso	51	103
Kiefer/pino silvestre	73	78
Laubholz/latifoglia	10	65
Gesamt/totale	**134**	**246**

2. Für den Verkauf des Holzloses am Stock eine öffentliche Versteigerung auszuschreiben und sie unter Anwendung des Verfahrens, wovon im Art. 73 Buchstabe b) „mittels geheimen schriftlichen Angeboten, welche dann mit dem vorab von der Verwaltung festgelegten Mindest- oder Höchstpreis, der in einem geheimen Umschlag angegeben ist, verglichen werden“ der Verordnung über die Staatsbuchhaltung, Kgl. Dekret vom 23. Mai 1924, Nr. 827, abzuhalten.

2. Per la vendita del lotto di legname in piedi, indire un’asta pubblica, in applicazione del procedimento, di cui all'art. 73 lettera b) “per mezzo di offerte segrete da confrontarsi poi col prezzo massimo o minimo prestabilito e indicato in una scheda segreta dell’amministrazione” del Regolamento sulla Contabilità Generale dello Stato, R.D. Del 23 maggio 1924, n. 827.

3. Die Verkaufsbedingungen in der Versteigerungskundmachung bekannt zu geben. Das gegenständliche Holzlos wird nach der Schlägerung gemessen.

3. Di pubblicare le condizioni di vendita nell'avviso d'asta. Il lotto di legname in questione viene misurato dopo l’abbattimento.

4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

4. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

5. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

5. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell’articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diese Entscheidung ist gemäß Art. 8, Abs. 5, des L.G. Nr. 16/1980, innerhalb von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses, ein Einspruch bei der Landesregierung möglich.
Jede Interessierte und jeder Interessierter kann innerhalb der Frist von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Entro 10 giorni dalla data dell’ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione, ai sensi dell'art. 8, comma 5, della L.P. n. 16/1980, può essere presentato ricorso alla Giunta Provinciale.
Ogni interessata o interessato può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Markgemeinde Kaltern a.d.Weinstrasse – Comune di Caldaro s.d.V. – SEKRETARIAT SEGRETERIA BZ BZ

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN –
LA VICE SEGRETARIA GENERALE

GRUBER Julia
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)